



HO'OU LU LĀHUI  
Regenerating Oceania  
13th Festival of Pacific Arts & Culture  
Hawai'i 2024

COMPTE RENDU DE LA RÉUNION POUR LE 13ÈME FESTIVAL  
DES ARTS ET DE LA CULTURE DU PACIFIQUE (FestPAC)

**LUNDI, 27 JUIN 2022, À 15H00**

VIA L'APPLICATION VIRTUELLE ZOOM : CONFÉRENCE VIDÉO / AUDIO

Les Commissaires Présents:

- |                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| Kalani Ka'anā'anā  | - | Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawaï  |
| Snowbird Bento     | - | Représentant de la communauté (Arrivée à 15h12)  |
| Māpuana de Silva   | - | Représentant de la communauté  |
| Sylvia Hussey      | - | Représentant du Bureau des Affaires Hawaïennes   |
| Jarett Keohokālōle | - | Représentant du Président du Sénat   |
| Jamie Lum          | - | Représentant du Département des Affaires, du Développement Économique et du Tourisme (DBEDT) |
| Richard Onishi     | - | Représentant du Président de la Chambre  |
| Kehaulani Pu'u     | - | Représentant de la Ville et Comté d'Honolulu   |

Invités:

- |                       |   |                                       |
|-----------------------|---|---------------------------------------|
| Stephan Bradley       | - | Membre du Public                      |
| Jackie Burke          | - | Membre du Public                      |
| Brandon Bunag         | - | Membre du Public                      |
| Mamiko Carroll        | - | Membre du Public                      |
| Maka Casson-Fisher    | - | Ministère du Tourisme d'Hawaï         |
| Lynn J. Martin Graton | - | Membre du Public                      |
| Ngahiraka Mason       | - | Membre du Public                      |
| Monte McComber        | - | Centre Royal Hawaïen                  |
| Aaron Salā            | - | Directeur du Festival                 |
| Kanoe Takitani-Puahi  | - | Association de l'Hôtellerie Hawaïenne |
| Pris Texeira          | - | Membre du Public                      |
| Margo Vitarelli       | - | Membre du Public                      |
| Caroline Yacoe        | - | Membre du Public                      |

Personnel:

- |                 |   |                             |
|-----------------|---|-----------------------------|
| Elise Amemiya   | - | Bureau du Procureur Général |
| Marlene Hiraoka | - | DBEDT                       |
| Timothy Tiu     | - | DBEDT                       |
| Scott Tome      | - | DBEDT                       |

Excusés:

- |                       |   |                            |
|-----------------------|---|----------------------------|
| Maynette AhNee-Benham | - | Représentant du Gouverneur |
|-----------------------|---|----------------------------|

### **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

A 15h02, le chef de la commission Kalani Ka‘anā‘anā a accueilli toutes les personnes présentes. Le chef de la commission puis a procédé à l'appel nominal des commissaires : Le chef de la commission, Mlle. Hussey, M. Keohokālole, Mlle. Lum, Mlle. de Silva, M. Onishi, et Mlle. Pu‘u. Le chef de la commission a indiqué que Mme Bento arriverait plus tard et que Mme Ah Nee-Benham est excusée. La wehena (ouverture) a été conduite par Mlle. Pu‘u.

Mlle. Pu‘u a exprimé ses remerciements pour l'honneur de partager le wehena. Elle a parlé de l'incroyable direction de Kamehameha le Grand après la victoire de la bataille de Nu‘uanu. Il est retourné vers le peuple et a soigné ceux qui étaient assiégés. Il a ordonné que ceux qui étaient blessés soient soignés et il a ordonné à ses guerriers d'aider à soulager la souffrance en plantant du *kalo* (taro), *‘ulu* (fruit à pain), *‘uala* (patate douce), etc. Elle a comparé ces efforts du passé à la Commission et a reconnu que, parfois, il peut y avoir des problèmes difficiles que les commissaires rencontreront, cependant, travailler aux côtés des membres de la communauté se traduira, espérons-le, par aloha (extension inconditionnelle de l'amitié et de la confiance).

Les services de l'église Ka Makua Mau Loa, auxquels assiste Mlle. Pu‘u, se tient virtuellement depuis deux ans. Elle a partagé que le premier *hō‘ike* (exposition/vitrine) qui s'est tenue en personne représentait divers *‘ahahui* (clubs) et des groupes familiaux qui adoraient par le biais de mele (chants). Elle a exprimé qu'il était agréable de se connecter avec les gens et de créer un espace pour célébrer ensemble. De même, lorsqu'elle pense au Festival, elle reconnaît que nous créons un espace pour nous connecter les uns avec les autres et avec ceux qui représentent les pays du Pacifique. Elle est fière de faire partie de cet effort.

Le chef de la commission a remercié Mlle. Pu‘u pour le *wehena*.

### **TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE DU JOUR**

Le chef de la commission Ka‘anā‘anā a invité des membres du public à témoigner sur les points à l'ordre du jour. N'entendant rien, il passe au reste des points de l'ordre du jour.

### **APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU 16 MAI 2022**

Le procès-verbal du 16 mai 2022 a été distribué et examiné par les commissaires. Le chef de la commission a demandé s'il y avait des commentaires ou des modifications au procès-verbal. N'entendant rien, il a demandé qu'une motion soit présentée et celle-ci a été présentée par M. Onishi, appuyé par Mme Hussey. Un vote par appel nominal a été demandé avec les commissaires suivants approuvant la motion d'approbation du procès-verbal du 16 mai 2022 : Le chef de la commission, Mlle. de Silva, Mlle. Hussey, M. Keohokālole, Mlle. Lum, M. Onishi, Mlle. Pu‘u. La motion d'adoption du procès-verbal du 16 mai 2022, sans amendement, est approuvée.

### **RAPPORT SUR LES INTERACTIONS AUTORISÉES, EN VERTU DE LA LOI 103, LOIS DE SESSION D'HAWAII 2021**

Le chef de la commission Ka'anā'anā a signalé que deux réunions ont eu lieu. Le Comité administratif (AC) et le Comité des sites/programmes (VC) se sont réunis, et les détails des discussions de la réunion seront couverts plus tard dans l'ordre du jour.

Le chef de la commission a souhaité la bienvenue à Mme Bento qui rejoint la réunion à 15h12.  
**PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LA MISE À JOUR DU COMITÉ ADMINISTRATIF**

Le chef de la commission a rapporté au nom de Mme Ah Nee-Benham, chef du Comité Administratif (AC). Le chef de la commission a rapporté que le CA s'est réuni le 13 juin 2022 et que la réunion a été suivie par Mme AhNee-Benham, FD Salā, Mme Hussey, M. Keohokālole et le chef de la commission et ils ont discuté des révisions budgétaires du FestPAC. La Commission avait précédemment approuvé un budget d'environ 20 millions de dollars pour l'ensemble du Festival. Les révisions budgétaires actuelles totalisaient 17,4 millions de dollars, mais ils s'efforcent de le réduire à 15 millions de dollars. Le DF examinera la répartition des dépenses pouvant être liées à des sources en nature.

Le CA a identifié trois grands domaines budgétaires : Administration, Opérations, Lieu/Programme. Le DF continuera à travailler avec le CA pour affiner le budget, cependant, pour le moment, le CA n'est pas prêt à présenter ces améliorations à la Commission. Le chef de la commission a résumé que le FD a été invité à présenter un calendrier et un diagramme GANTT (Tableau de temps de normalisation des activités généralisées) des événements pour les visuels, etc. Ces éléments sont inclus dans le procès-verbal de la réunion du CA qui fait partie des documents de la réunion d'aujourd'hui.

Le chef de la commission demandé si les membres avaient des commentaires ou des questions. N'entendant rien, il passe au point suivant de l'ordre du jour.

**PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LES LIEUX ET LA MISE À JOUR DU COMITÉ DE PROGRAMMATION**

Le chef de la commission a confié cette partie de la réunion à Mme Lum, chef du VC. Mme Lum a indiqué que le comité s'est réuni le 22 juin 2022 et que Mme Bento, M. Onishi, Mme Pu'u, FD et elle-même ont assisté à la réunion.

Mme Lum a indiqué que l'objectif principal de la réunion du VC était d'examiner les mises à jour du DF. Ils ont discuté de plusieurs mesures à prendre qui doivent être achevées d'ici la fin de l'année, telles qu'une mise à jour de l'accord avec l'Université d'Hawaï (UH) concernant le logement et la nécessité d'exécuter un protocole d'accord (MOU) avec des sites satellites par an. - fin aussi.

Le VC a examiné la programmation de base et les sites respectifs. Les lieux qui souhaitent participer au Festival et à la programmation sont le Bishop Museum, HiSAM, UH-West Oahu et d'autres. Les sites intéressés par la programmation seront invités à prendre en charge les coûts tels que les frais de transport, etc.

En ce qui concerne la cérémonie Wa‘a (canoë), le FD et Mme Bento discutent de l'événement avec les écoles Kamehameha et présenteront des mises à jour au fur et à mesure de leur confirmation.

Mme Lum a indiqué que l'un des principaux domaines qui nécessitent la contribution des commissaires est lié à la programmation. La programmation a été revue il y a plus d'un an, ce que Mme Lum a partagé. Elle a partagé un document intitulé "Seaux précédemment approuvés et seaux nouvellement proposés" et a reconnu que Mme Bento avait travaillé avec diligence sur la programmation que la Commission avait précédemment approuvée (y compris les arts de la scène, les médias mixtes, les arts vivants, la santé et le bien-être, les événements spéciaux) le 19 avril, 2021. Le VC aimerait aller de l'avant à des fins de planification et commencer à créer un calendrier. Elle a demandé si des membres du comité avaient quelque chose à ajouter.

M. Onishi a ajouté qu'il sera important de communiquer avec d'autres pays, notamment en ce qui concerne la programmation. Il estime que nous devons déterminer quelle sera notre programmation de base et a noté que l'information sera déterminante dans notre communication avec les délégations sur les plans de programmation. Nous avons besoin d'aide pour finaliser la programmation. Le chef de la commission a déclaré que la réédition de ce à quoi les délégations ont l'intention de participer devra être envisagée afin de décider correctement de la programmation. Il a mentionné que pour le Festival 2020, le surf était initialement inclus, cependant, comme seuls quatre pays étaient intéressés par ce programme, nous avons annulé le surf à l'époque. Nous suivrons un processus similaire dans un formulaire "Intention de participer" pour déterminer ce qui intéresse les délégations pour 2024.

Le DF a déclaré que la programmation de base du Festival existe depuis de nombreuses années. Il s'en remet à Mme de Silva en tant que présidente du Conseil des arts et de la culture du Pacifique (CPAC) concernant le contenu et confirme que l'objectif est de finaliser la programmation dans les deux prochains mois. Il fournira un projet d'horaire et partagera la programmation/programmation du Festival.

Mme Lum a indiqué qu'elle partage des discussions antérieures pour la sensibilisation et rappelle qu'il y a eu beaucoup de discussions en détail dans le passé. Elle souhaite rappeler aux commissaires ce qui a déjà été discuté et approuvé.

Mme de Silva a précisé que la rangée supérieure du diagramme avait déjà été approuvée par la Commission et a demandé si la rangée supérieure des catégories serait envoyée aux pays. Le chef de la commission a noté que la Commission avait déjà adopté les cases inférieures du diagramme. Mme de Silva a demandé ce qui figurerait sur le questionnaire. FD a déclaré que la section "Nouvellement proposé" serait envoyée aux pays sous forme de questionnaire. Mme de Silva a indiqué qu'il y avait trop de détails et que les pays essaieraient de participer à autant d'activités que possible. Elle a suggéré de regrouper les éléments « similaires » qui pourraient relever d'une rubrique générale globale plutôt que de partager les activités de manière très détaillée. Mme De Silva suggère cela sur la base de son expérience. Elle a partagé que c'est une perte de temps de créer un calendrier maintenant si on ne sait pas qui participera. La demande initiale devrait être de se renseigner auprès des délégations sur les catégories générales. Une fois les commentaires reçus des pays, nous pouvons alors travailler sur un calendrier. Ensuite, nous

revenons aux contacts de ces pays afin que les délégués puissent s'inscrire à des activités spécifiques dans cette catégorie.

Le DF a précisé que le calendrier du comité sera un aperçu général. Ce sera juste une idée pour donner au comité un aperçu de haut niveau concernant les piliers du Festival. Selon le manuel FestPAC, le calendrier définitif devrait être établi un an avant le Festival.

Mme Bento a confirmé que FD a fourni un aperçu clair de la programmation et de ce qui sera nécessaire.

### **PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LE RAPPORT DU DIRECTEUR DU FESTIVAL**

Le chef de la commission indiqué que ce rapport comportait deux parties. Il a remis la première partie à Mme de Silva qui est le chef de la Communauté du Pacifique (SPC) et du Conseil des arts et de la culture du Pacifique (CPAC).

Mme de Silva a rendu compte de la réunion du groupe de travail FestPAC (WG) qui relève du CPAC, qui relève du SPC. Elle a signalé qu'il y avait eu un examen du FestPAC et qu'il y avait un consensus parmi les membres du GT pour se concentrer sur neuf points qui pourraient être mis en œuvre. Le groupe de travail reviendra ensuite à la Commission FestPAC pour parler de l'examen de TiPau Ltd. qui pourrait être utilisé. Le rapport de TiPau Ltd. a été inclus dans les documents de la réunion de la commission en mai.

Mme de Silva a rendu compte de la réunion du groupe de travail avec la Nouvelle-Zélande et a passé en revue les neuf domaines mentionnés précédemment qu'ils examineront et feront des recommandations sur la manière dont la mise en œuvre peut être menée, y compris l'établissement d'un calendrier et de budgets. Le groupe de travail comprend 11 pays et le CPS et la Nouvelle-Zélande élaboreront un rapport et partageront une ébauche avec les membres cet été.

En août 2022, le groupe de travail révisera le projet de plan d'action qui sera envoyé aux pays pour commentaires. En octobre 2022, ils prévoient de finaliser le plan et de planifier une réunion du CPAC en novembre 2022. Les ministres devraient approuver le plan et transmettre des recommandations en décembre 2022. La CPS a une nouvelle direction et demande une autre visite à Hawai'i pour effectuer une inspection du site. et poser des questions. Le plan est d'arriver à Hawai'i au premier trimestre de 2023. Une fois que nous aurons reçu la confirmation du CPS pour une réunion en personne du CPAC et des ministres, ils demanderont à la Commission les dates et vérifieront auprès des pays la disponibilité. Si nous pouvons envoyer des questionnaires d'ici le début du quatrième trimestre 2022, cela aidera à leur fournir un projet de calendrier.

Mme de Silva a demandé à M. McComber s'il avait autre chose à ajouter. M. McComber a ajouté que la Nouvelle-Zélande est le président du groupe de travail, de sorte que la date et l'heure proposées par la Nouvelle-Zélande seront verrouillées pour la Commission.

Le chef de la commission a remis la partie suivante de l'ordre du jour à FD Salā. FD a partagé l'écran et a noté que son rapport se concentrera sur les principales catégories, y compris

l'administration et la logistique ; lieux et programmation ; Site Internet; Engagement communautaire.

- Admin et logique : il a indiqué qu'il avait commencé à parler à des représentants du département d'État américain et qu'ils examinaient des programmes spéciaux, des visas, des processus d'approvisionnement, etc. Il espère qu'au moment où les questionnaires seront envoyés aux pays, nous aurons informations liées à la logistique et aux déplacements. Lui et M. Keali'i Hammond ont été en discussion concernant les mises à jour liées aux questions de biosécurité.
- Le DF a commencé à élaborer un manuel du pays hôte et utilisera le manuel FestPAC comme guide.
- En ce qui concerne le Secrétariat, le DF a exprimé ses remerciements et sa gratitude à Mme Mary Hattori et au Conseil de développement des îles du Pacifique du Centre Est-Ouest pour leur soutien. Ils ont commencé à intégrer des stagiaires et à identifier le personnel des îles du Pacifique pour aider à la planification et à la coordination sur le terrain du Festival.
- Concernant les lieux et la programmation, FD travaillera sur un calendrier Festival de haut niveau. Le FD a ajouté que le Royal Hawaiian Center est également intéressé à accueillir certaines parties du Festival.
- L'objectif du FD est de finaliser le noyau du Festival Village, le palais des congrès d'Hawaï, le logement, etc. d'ici la fin août 2022. Les sites auxiliaires devraient également être terminés d'ici là.
- Le site Web, qui est presque terminé, est développé par M. Stephan Bradley. Il est étudiant à l'Académie de Conception de Médias Créatifs (ACM) et sera diplômé de l'UH-O'ahu-Ouest en décembre de cette année. Mme de Silva a indiqué qu'elle avait un problème avec l'illustration du site Web. L'image a été inversée et cela doit être corrigé car il est culturellement inexact tel quel. Le DF a reconnu que l'illustration sera éditée et a également noté que le contenu de la copie est manquant et en cours de traitement. Une série de blogs sont en cours de développement pour coïncider avec le contenu. Le FD établit également un partenariat avec le cours Médias Créatifs pour développer une stratégie de médias sociaux dans le cadre de son programme d'automne.
- Le site sera un portail permettant aux délégations d'accéder aux informations ainsi qu'à l'usage des commissaires. Le FD a décrit les principaux en-têtes du site Web comme faisant face au public sur le Festival. Un guide de voyage sera également une pièce destinée au public qui inclura les tarifs des hôtels, la météo, etc. L'objectif est de mettre le site Web en ligne d'ici cet été.

Le DF a demandé les commentaires des commissaires. Mme de Silva s'est dite satisfaite car tout sera inclus sur ce seul site qui sera mis en place comme un portail pour les chefs de délégations. Un commentaire concernant les drapeaux a été mentionné et Mme de Silva a rappelé les festivals précédents et comment c'était toujours un moment de fierté lorsque le drapeau hawaïen flottait. Les drapeaux sont très importants pour les habitants du Pacifique. Mme Bento a ajouté aux commentaires de Mme de Silva et a suggéré que le DF vérifie si tous les pays ont leur propre drapeau. Le FD pense que la communauté se rassemble pour soutenir le succès d'Hawaï en tant qu'hôte du FestPAC 2024.

**TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE DU JOUR**

Le chef de la commission a invité le public à offrir à nouveau des commentaires. N'entendant rien, il passa aux annonces.

**ANNONCES**

Aucune annonce n'a été faite lors de cette réunion.

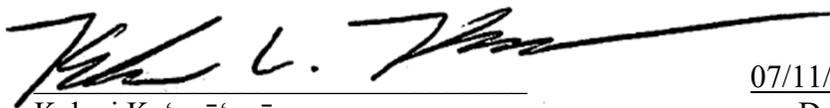
**PROCHAINE RÉUNION – 11 JUILLET 2022**

La prochaine réunion de la Commission FestPAC est confirmée pour le 11 juillet 2022 à 15h00.

**AJOURNEMENT**

Le chef de la commission Ka'anā'anā a levé la séance à 16h05.

Respectueusement soumis,



Kalani Ka'anā'anā  
Le chef de la commission

07/11/2022  
Date